

ሐረ

I,1 [i.q. سَارَ *profectus fuit* , vid. Ewald 1855 §39.b; حَارَ (حَوْزَ) significat *redire*] Subj. (potissimum in libris antiquioribus) **ይሐር** : et (in recentioribus plerumque) **ይሐር** : (vid. Dillmann 1857 p. 147), verbum usu tritissimum 1) *ire* , *incedere* , *vadere* , *proficisci* : **በእንግዲኛኪ** : **ሐሪ** : Gen. 3,13; **ዘየሐውር** : **በአርባዕ** : **በእደዊሁ** : Lev. 11,20; Lev. 11,27; Lev. 11,42; **ይንበር** : **ግሙራ** : **ወእምአመ** : **ኮነ** : **ኢሐረ** : Act. 14,8; **የሐውር** : **መልዕልተ** : **ባሕር** : **ከመ** : **ዲበ** : **ምድር** : (περιπατεῖν) Job 9,8; Koh. 11,9; **መኑ** : **ዘየሐውር** : **ዲበ** : **አፍሓመ** : **እሳት** : Prov. 6,28; **ጼናሁ** : **የሐውር** : **ወይበጽሕ** : **ነዊሐ** : Hen. 32,4; πορεύεσθαι Jes. 18,2; Jes. 52,12; Gen. 11,31; Gen. 12,4; 3 Reg. 22,6 al. a) c.c. Acc. loci, qui petitur: Koh. 7,2; Jes. 22,15; Dan. apocr. 13,10; Jer. 33,21; Zach. 6,8; Tob. 9,2; **ቤተ** : **እግዚአብሔር** : **ነሐውር** : Ps. 121,1; Gen. 12,5; Gen. 29,1; **ሐረ** : **ርጉቀ** : **ብሔረ** : Prov. 7,19; c. Acc. loci, qui peragratur et viae, qua itur: **የሐውር** : **ዐውደ** : **ሰማይ** : (διαπορεύεσθαι) Job 22,14; Job 16,22; Jes. 11,15; Jes. 44,3; Hez. 33,28; Num. 1,19; **ኢትሐር** : **ፍኖተ** : **በዳ** : Sir. 35,20; **የሐውር** : **እገሪሞሙ** : **ፍኖተ** : **ሰላም** : Jes. 41,3; Jer. 6,25; Kuf. 16. b) c. praepositionibus variis, ut **በ** vel **ውስተ** : viae {{DiL.1427} 1 Reg. 3,22}. 1 Reg. 8,5; **ተሐውር** : **ውስተ** : **ፍኖት** : 1 Reg. 28,22 al.; **ንበ** : vel **ውስተ** : pers. vel loci petiti: Lev. 14,2; Lev. 14,4; Matth. 26,18; 4 Esr. 10,24; **እምእኪት** : **ንበ** : **እኪት** : **የሐውሩ** : Jer. 9,3; **የሐውር** : **ውስተ** : **ተውኔት** : **ወዘፈን** : Clem. f. 127; **ሐሩ** : **ውስተ** : **ኩሉ** : **ዓለም** : Marc. 16,15; 4 Reg. 7,4; c. **ቅድመ** : *praeire* , *praegredi* : **የሐውር** : **እግዚአብሔር** : **ፍጽመ** : **ቅድሜከመ** : Jes. 52,12; Ex. 14,15. 2) in specie: a) *abire* , *discedere* : **በከመ** : **መጽኡ** : **ከማሁ** : **ሐሩ** : 4 Esr. 10,18; Matth. 26,46; Jac. 2,16; **ሐር** : **እምኔነ** : Gen. 26,16; c. **እምንበ** : Kuf. 24; **ሐር** : βάδιζε, βάδισον Am. 7,12; Jer. 13,1; Jer. 19,1; Jer. 22,5. b) *egredi* , *proficisci* in bellum: **እለ** : **ሐሩ** : **ፀብእ** : Num. 31,42; **ሐሩ** : **ለፀብእ** : vel **ውስተ** : **ፀብእ** : 1 Reg. 17,13. c) **ሐረ** : **ፍኖተ** : *iter*

facere , *peregrinari* , ut: **ዘኮነ** : **በሐዊረ** : **ፍኖት** : F.M. 32,1; vel *navigare* , ubi de itinere maritimo agitur: πλεῖν Chrys. Ta. 34 (vid. **ህድአት** :). d) usurpatur de rebus inanimatis, ut de *aqua* Jes. 8,6; *fluviis* **ሐሩ** : **አፍላግ** : **ውስተ** : **በድው** : Ps. 104,39, *terminis* Kuf. 8; Kuf. 9. 3) metaph. *ambulare* i.e. *vitae rationem aliquam sequi* : **ዘኢሐረ** : **በምክረ** : **ረሲዓን** : Ps. 1,1; Ps. 25,11; **ዘየሐውር** : **በጽድቅ** : Jes. 33,15; **ዘከመ** : **ሐርኩ** : **ቅድሜከ** : Jes. 38,3; **ኢሐሩ** : **በትእዛዝከ** : Jer. 39,23; Dan. 9,10; **ውስተ** : **ጽልመት** : **ብርሃን** : 1 Joh. 1,6; 1 Joh. 1,7; et in al. locis innumeris. 4) *coire* , *inire* , euphemistice, c. **ንበ** : ut **ኢትሐር** : **ንበ** : **ብእሲተ** : **ብእሲ** : Deut. 5,17; **ብእሲት** : **ኢትሐር** : **ንበ** : **እንስሳ** : Lev. 18,23; c. Acc. ut: **ሐረት** : **ካልአ** : rom. (**ሐረ** : **ካልአት** : Platt) γαμήση ἄλλην Marc. 10,11, quare *adulterare* ,{DiL.0114} *adulterium* plerumque phrasi **ሐዊረ** : **ብእሲተ** : **ብእሲ** : significari solet: Marc. 7,21; Rom. 2,22 rom. 13,9; Jac. 2,11; Jer. 9,2; Asc. Jes. 2,5; creberrime in Canonibus, ut Clem. f. 96; Clem. f. 98; Clem. f. 112; Clem. f. 167; Clem. f. 220. Obscoene de libidinibus naturae repugnantibus, c. Acc. bestiae: **ዘየሐውር** : **እንስሳ** : Ex. 22,18; viri: **እለ** : **የሐውርምሙ** : **ወእለ** : **የሐውሩ** : μαλακοὶ καὶ ἀρσενικοῖται 1 Cor. 6,9 rom.; c. **ላዕለ** : ut: **ኢትሐር** : **ላዕለ** : **እንስሳ** : Lev. 18,23; c. **ዲበ** : ut: **እለ** : **የሐውሩ** : **ዲበ** : **ብእሲ** : (ἀρσενικοῖται) 1 Tim. 1,10. – Voc. Ae.: **ሐረ** : **አመልዐ** : **ሔደ** :

TraCES en
hora
Grébaut

ሐረ : *hora* I,1 **የሐውር** : **ይሐር** : «*aller au figuré : coïter, etc.*» — **ሔደ** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 26v. Grébaut 1952, 56

Leslau

ḥwr ሐረ hora (yəḥor, yəḥur) *go, go forth, proceed, depart, follow a way of life, have sexual intercourse* **ዘይሐውር** *zayəḥawwər a moving creature* Leslau 1987, 249b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 28.2.2023
- Andreas Ellwardt *Bibl* on 12.4.2018
- Andreas Ellwardt *Referenzen*, on 12.4.2018
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *fixed cb* on 14.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *fixed cb* on 14.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *fixed cb* on 14.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *fixed nesting* on 30.10.2017
- Andreas Ellwardt *Addenda-Link korrigiert.* on 28.10.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016